

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ МОНГОЛИИ О ВРЕМЕННОЙ ТРУДОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ГРАЖДАН ОДНОГО ГОСУДАРСТВА НА ТЕРРИТОРИИ ДРУГОГО ГОСУДАРСТВА

Правительство Российской Федерации и Правительство Монголии, далее именуемые Сторонами, руководствуясь принципами добрососедских отношений между Российской Федерацией и Монголией, стремясь к развитию экономического сотрудничества и сотрудничества в области трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства, желая обеспечить благоприятные условия для временной трудовой деятельности граждан одного государства на территории другого государства, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение регулирует вопросы осуществления временной трудовой деятельности граждан Российской Федерации на территории Монголии и граждан Монголии на территории Российской Федерации.

Статья 2

Действие настоящего Соглашения распространяется на граждан Российской Федерации и граждан Монголии (далее - работники), которые на законном основании осуществляют временную трудовую деятельность соответственно на территории Монголии и на территории Российской Федерации (далее - принимающее государство):

- а) в соответствии с договорами о выполнении работ или оказании услуг (далее - договоры о выполнении работ), заключенными с юридическими или физическими лицами принимающего государства;
- б) в соответствии с трудовым договором, заключенным с работодателем принимающего государства.

Статья 3

1. Органами Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения (далее - компетентные органы), являются:

в Российской Федерации - Федеральная миграционная служба и Министерство здравоохранения и социального развития Российской Федерации;

в Монголии - Министерство социальной защиты и труда Монголии, Управление по вопросам иностранных граждан и гражданства и Управление по труду и социальному обеспечению.

2. Компетентные органы создают совместную рабочую группу, состоящую из российской и монгольской частей, для решения вопросов, связанных с реализацией настоящего Соглашения.

Совместная рабочая группа по мере необходимости проводит свои заседания поочередно в Российской Федерации и в Монголии.

Статья 4

Въезд, выезд, пребывание и режим передвижения работников по территории принимающего государства регулируются законодательством этого государства и международными договорами, заключенными между Российской Федерацией и Монголией.

Порядок привлечения работников к трудовой деятельности на территории принимающего государства определяется его законодательством.

Статья 5

1. Работникам, которые на законном основании временно осуществляют трудовую деятельность на территории принимающего государства, гарантируются права и свободы, предусмотренные законодательством этого государства в отношении иностранных граждан.

2. Правовая защита работников обеспечивается в соответствии с международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Монголия, и законодательством государств Сторон.

3. Работники обязаны соблюдать законодательство принимающего государства, правила пребывания иностранных граждан на его территории и положения настоящего Соглашения.

Статья 6

Для выполнения работ, которые в соответствии с законодательством принимающего государства могут выполнять лица, имеющие профессиональное образование или специальную подготовку, работники должны предъявлять соответствующий документ об образовании и подготовке, нотариально заверенный перевод указанных документов на государственный язык принимающего государства и свидетельство об эквивалентности их документов об образовании документам об образовании принимающего государства, дающим доступ к соответствующей профессиональной деятельности.

Статья 7

1. Работники осуществляют трудовую деятельность в принимающем государстве при наличии разрешения на работу, выдаваемого в соответствии с законодательством принимающего государства и положениями настоящего Соглашения.

2. Работники не должны выполнять другую оплачиваемую работу помимо той, на которую выдано разрешение на работу.

В случае если работник выполнял или выполняет другую оплачиваемую работу помимо той, на которую выдано разрешение на работу, или перешел на работу к другому работодателю, такое разрешение аннулируется и работник обязан покинуть территорию принимающего государства в течение 15 календарных дней с даты аннулирования разрешения на работу.

Статья 8

1. Оплата и другие условия труда работников не должны быть менее благоприятными, чем те, которые предусмотрены законодательством принимающего государства для граждан принимающего государства за аналогичную работу.

2. Трудовой договор должен быть заключен работником с работодателем принимающего государства до выезда работника с территории государства постоянного проживания или, если на то имеется согласие обеих сторон трудового договора, по прибытии в принимающее государство. В последнем случае работодатель обязан посредством официального документа уведомить работника до его выезда в принимающее государство о предлагаемых ему условиях труда.

Статья 9

В случае досрочного расторжения трудового договора между работником и работодателем, указанного в пункте "б" статьи 2 настоящего Соглашения, в связи с прекращением работодателем своей деятельности или осуществлением мероприятий по сокращению численности или штата, работнику предоставляются компенсации, предусмотренные законодательством принимающего государства.

В этом случае работник имеет право заключить новый трудовой договор с другим работодателем принимающего государства на период, оставшийся до истечения срока, указанного в первоначальном разрешении на работу, при условии, что до истечения этого срока осталось не менее 3 месяцев, и при наличии у нового работодателя разрешения на привлечение и использование иностранных работников.

Статья 10

1. Вопросы медицинского обеспечения работников регулируются законодательством принимающего государства.

2. Вопросы пенсионного и социального обеспечения работников регулируются отдельными соглашениями государств Сторон.

Статья 11

Работодатель либо юридическое или физическое лицо, с которым у работника был заключен договор о выполнении работ, незамедлительно информирует о тяжелом заболевании, производственной травме или смерти работника дипломатическое представительство или консульское учреждение государства постоянного проживания работника с предоставлением материалов по фактам тяжелого заболевания, производственного травматизма или смерти работника.

Статья 12

Работники, осуществляющие трудовую деятельность на основании настоящего Соглашения, могут приобретать иностранную валюту на внутреннем валютном рынке принимающего государства, а также переводить и перевозить заработанные средства в иностранной валюте в государство постоянного проживания в соответствии с законодательством принимающего государства.

Налогообложение доходов работников осуществляется в порядке и размерах, которые установлены законодательством принимающего государства и Соглашением между Правительством Российской Федерацией и Правительством Монголии об избежании двойного налогообложения в отношении налогов на доходы и имущество от 5 апреля 1995 г.

Ввоз на территорию принимающего государства и вывоз с его территории работниками и членами их семей товаров, включая личное имущество, осуществляются в соответствии с законодательством принимающего государства, если международными договорами между Российской Федерацией и Монголией не установлено иное.

Статья 13

Спорные вопросы между Сторонами, связанные с применением или толкованием настоящего Соглашения, решаются путем переговоров между Сторонами.

Статья 14

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключается на 5 лет. В дальнейшем его действие автоматически продлевается на последующие двухлетние периоды, если ни одна из Сторон письменно по дипломатическим каналам не уведомит другую Сторону не позднее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

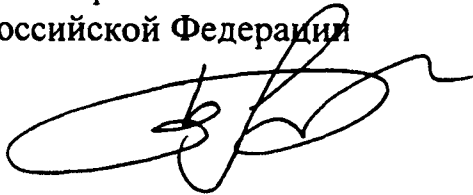
3. В настоящее Соглашение по взаимной договоренности Сторон могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

4. В случае прекращения действия настоящего Соглашения разрешения на работу, выданные в период действия настоящего Соглашения, остаются в силе до истечения указанного в них срока.

Обязательства, предусмотренные настоящим Соглашением, в случае прекращения его действия остаются в силе в отношении заключенных трудовых договоров и договоров о выполнении работ до истечения сроков, на который они были заключены.

Совершено в г. Москва "17" февраля 2012 г. в двух экземплярах, каждый на русском и монгольском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство Монголии

